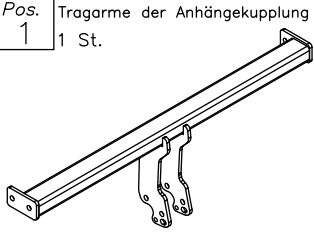
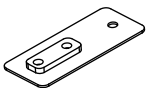

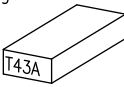


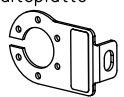


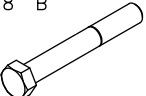

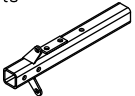
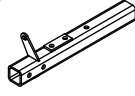
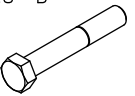




## Zubehör:

Pos. 1 Tragarme der Anhängerkupplung 1 St.	Pos. 6 Lasche 2 St.	Pos. 12 Schraube 8.8 B 2 St. M12x40mm
		
Pos. 2 Kupplungskugel 1 St.	Pos. 7 Distanzhülse 2 St. ø17.2x2 L=18mm	Pos. 13 Schraube 8.8 B 4 St. M8x30mm
		
Art.nr-KL1T43A	Pos. 8 Unterlegscheibe 8 St. ø37xø13x3mm	Pos. 14 Mutter 8 B 8 St. M12
Pos. 3 Steckdosenhalteplatte 1 St.	Pos. 9 Unterlegscheibe 8 St. ø24xø8,4x2mm	Pos. 15 Mutter 8 B 4 St. M8
		
Art.nr-BL1T43A	Pos. 10 Schraube 8.8 B 6 St. M12x100mm	Pos. 16 Unterlegscheibe 4 St. ø 13 mm
Pos. 4 Halter rechts 1 St.		
	Pos. 11 Schraube 8.8 B 4 St. M12x85mm	Pos. 17 Federring 12 St. ø 12,2 mm
		
Pos. 5 Halter links 1 St.	Pos. 18 Federring 4 St. ø 8,2 mm	



**PPUH AUTO-HAK Sp.J.**

Produkcja Zaczepów Kulowych  
Henryk i Zbigniew Nejman  
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K  
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413  
E-mail: [office@autohak.com.pl](mailto:office@autohak.com.pl)  
[www.autohak.com.pl](http://www.autohak.com.pl)

## Anhängerkupplung

Klasse: **A50-X** Katalog nr **T43A**  
zugelassen zur Montage an folgenden Fahrzeugtypen:

Hersteller: **KIA**  
Modell: **CARENS I II**  
Type: (FC, FJ) VAN  
ab Bj. 01.2000 bis 08.2006

Technische Daten:

**D** – Wert : **7,6 kN**

Max. Masse Anhänger: **1250 kg**

Max. Stützlast: **75 kg**

Homologationsnummer gemäß der Direktive 94/20/EG: **e20\*94/20\*1019\*00**

## EINLEITUNG

Die Anhängerkupplung erfüllt die Vorschriften der Verkehrssicherheit. Sie beeinflusst die Fahrsicherheit und daher ist ausschließlich nur vom Fachpersonal zu montieren. Es dürfen keinesfalls Konstruktionsänderungen vorgenommen werden. Sonst erlischt die Verwendungszulassung.

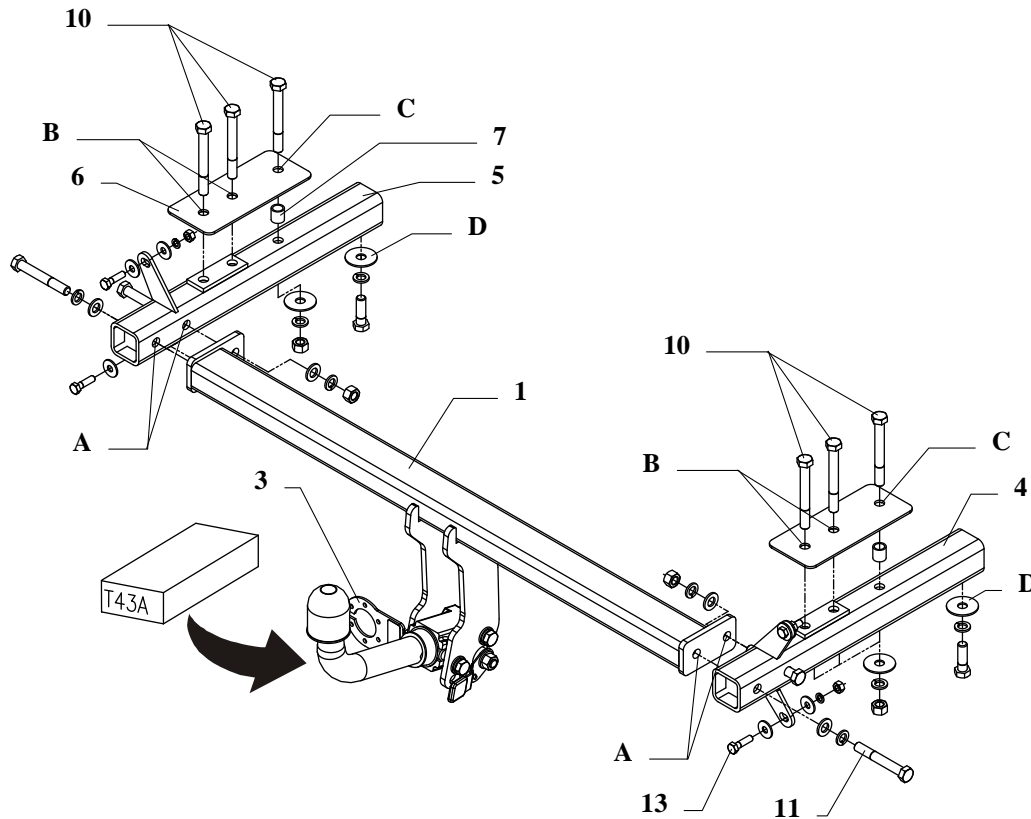
Falls es eine Isolationsschicht oder Fahrzeugunterbodenschutz gibt, wo die Anhängerkupplung befestigt wird, so sind diese zu entfernen. Andere Karosseriestellen und gebohrte Löcher sind mit der Antikorrosionsfarbe anzustreichen.

Für die Belastungswerte gelten die vom Fahrzeughersteller angegebenen Daten bzw. max. Masse der Anhänger und max. Stützlast. Dabei dürfen die Höchstkennwerte der Anhängerkupplung nicht überschritten werden.

*D-Wert Formel:*

$$\frac{\text{max. Masse Anhänger [kg]} \times \text{Max. Fahrzeugesamtgewicht [kg]}}{\text{max. Masse Anhänger [kg]} + \text{Max. Fahrzeugesamtgewicht [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

## MONTAGE - und BETRIEBSANLEITUNG DER ANHÄNGEKUPPLUNG



Die Anhängerkupplung (Katalognummer **T43A**) ist für folgende Fahrzeugtypen zugelassen: **KIA CARENS I II, (FC, FJ) VAN**, ab Bj. 01.2000 bis 08.2006, dient zum ziehen der Anhänger mit der Gesamtlast von **1250 kg** und der Kugelstützlast von max. **75 kg**.

### VON DEM HERSTELLER

Die Zuverlässigkeit der Anhängerkupplung ist jedoch auch von der ordnungsgemäßen Montage und der richtigen Nutzung abhängig. Daher werden Sie gebeten, sorgfältig die folgende Montageanleitung zu lesen und sich an die entsprechenden Anweisungen zu beachten.

*Die Anhängerkupplung muss an den vom Fahrzeughersteller vorgeschriebenen Befestigungsstellen montiert werden.*

## Anbauanleitung

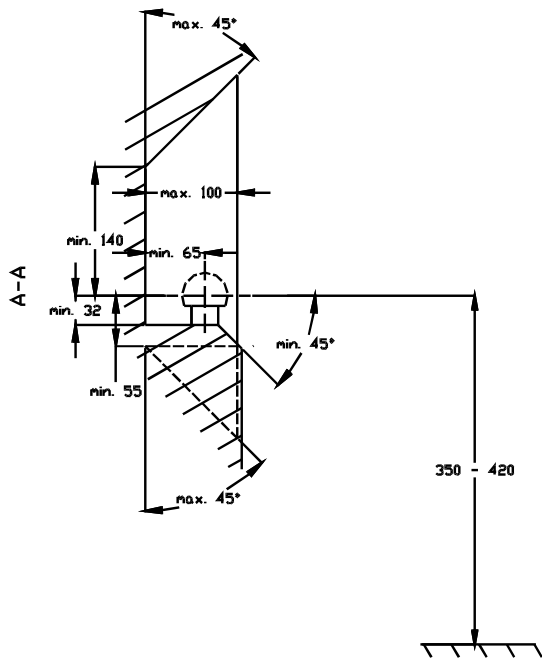
1. Den Nachschalldämpfer herunter lassen, die hinteren Lichter demontieren.
2. Die Bodenabdeckung im Kofferraum entfernen und die Kunststoffseitenverkleidung in der Mitte des Kofferraums abklappen.
3. Die Stoßstange, ihre Füllung und Verstärkung demontieren (sie werden nicht mehr montiert)
4. Die originalen Löcher (Pos. C) im Boden des Kofferraums mit dem Bohrer Ø18mm vergrößern.
5. Die Halter (Pos. 4 u. 5) entsprechend in die Längsträger einsetzen und gemäß der Zeichnung in den Punkten B, C u. D verschrauben. Die Platte (Pos.6) im Kofferraum einlegen, die Distanzhülsen (Pos.7) in die größergemachten Löcher vorher einsetzen.
6. Die Tragarme der Anhängerkupplung (Pos.1) zwischen die montierten Halter (Pos. 4 u. 5) durch die Löcher (Pos.A) mit den Schrauben M12x85mm (Pos. 11) verschrauben.
7. Die Füllung der Stoßstange mit den Schrauben M8x30(Pos. 13) verschrauben.
8. Die Kupplungskugel gemäß der Anbauanleitung der Anhängerkupplung mit dem schnelldemontierbaren Aufsatz anbringen. Den Steckdosenhalter (Pos. 3) mit verschrauben.
9. Alle Schrauben gemäß den Angaben in der Tabelle festziehen.
10. Die Stoßstange montieren, vorher einen Teil von 80x35mm unten, zentral ausschneiden.
11. Die Elektroinstallation gemäß der Anschlussanleitung des Herstellers anschließen.
12. Falls nötig, den beschädigten Farbanstrich ausbessern.

Drehmomente für Schrauben und Muttern 8.8:

<b>M6</b> - 11 Nm	<b>M 8</b> - 25 Nm	<b>M 10</b> - 50 Nm
<b>M 12</b> - 87 Nm	<b>M 14</b> - 138 Nm	<b>M16</b> - 210 Nm

### ACHTUNG

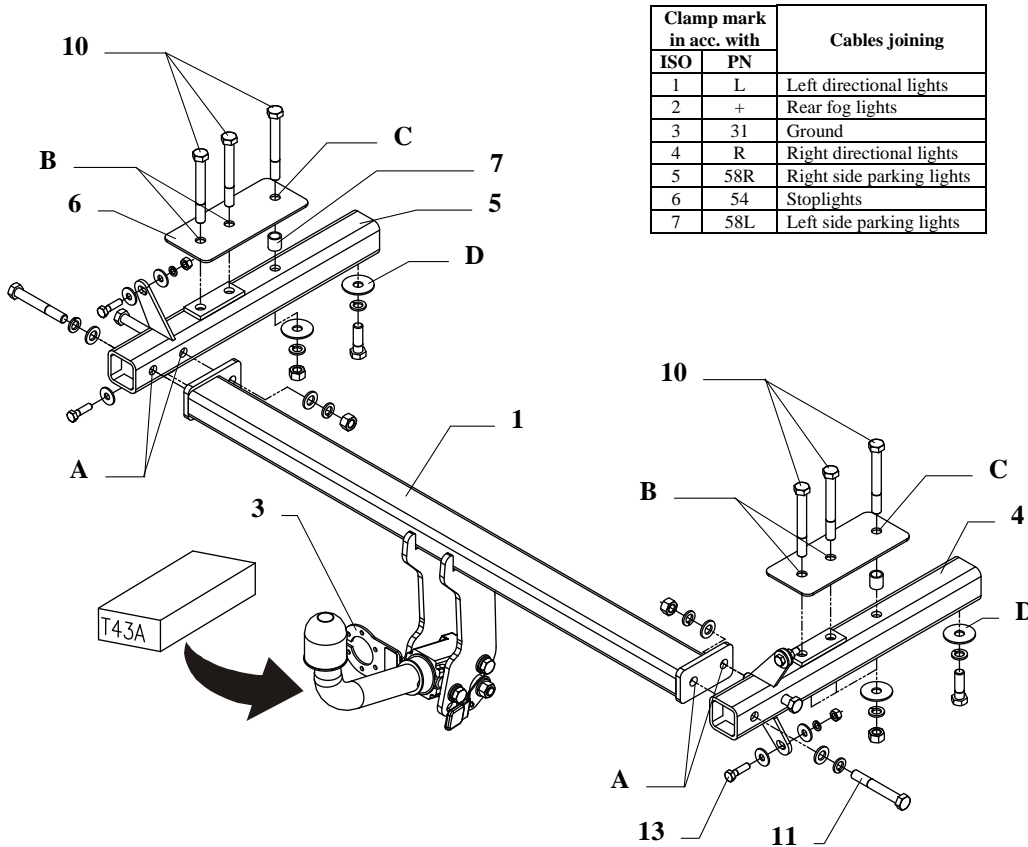
- Nach dem Anbau der Anhängerkupplung sind die nationalen Vorschriften zur Anbauabnahme und zur Änderung der Fahrzeugpapiere zu beachten.
- Das Fahrzeug sollte mit seitlichen Blinkern und Rückspiegeln, deren Abstand mindestens der Anhängerbreite entspricht, ausgestattet werden.
- Alle Befestigungsschrauben sind nach ca. 1 000 km Anhängerbetrieb zu prüfen und nachzuziehen.
- Die Kugel der Anhängerkupplung ist sauber zu halten und zu fetten.



- (D) Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.  
 (CZ) Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/EG musí být zaručen.  
 (F) L' espace libre doit être garanti conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/ CE.  
 (GB) The clearance specified in apendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EC must be guaranteed.  
 (PL) Zagwarantować swobodną przestrzeń zgodnie z załącznikiem VII, rysunek 30 dyrektywy 94/20/CE.  
 (SK) Volný priestor v zmysle Prílohy VII, obr. 30 Smernice 94/20/EC musí byť zaručená.

- (D) \* bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges  
 (CZ) \* při celkové přípustné hmotnosti vozidla  
 (F) \* pour poids total en charge autorisé du véhicule  
 (GB) \* at gross vehicle weight rating  
 (PL) \* przy dopuszczalnym ciężarze całkowitym pojazdu  
 (SK) \* pri celkovej prípustnej hmotnosti vozidla

## FITTING INSTRUCTION



Clamp mark in acc. with		Cables joining
ISO	PN	
1	L	Left directional lights
2	+	Rear fog lights
3	31	Ground
4	R	Right directional lights
5	58R	Right side parking lights
6	54	Stoplights
7	58L	Left side parking lights

This towbar is designed to assembly in following car:  
**KIA CARENS I II, (FC, FJ) VAN** produced since 01.2000 till 08.2006,  
 catalogue no. **T43** and is prepared to tow trailers max total weight **1250 kg**  
 and max vertical load **75 kg**.

### *From manufacturer*

Thank you for buying our product. Their reliability has been confirmed in many tests. Reliability of towbar depends also on correct assembly and right exploit. For this reasons we kindly ask to read carefully this instruction and apply to hints.

*The towbar should be install in points described by a car producer.*

## The instruction of the assembly

1. Lower the exhaust then remove the rear lights.
2. Remove the floor cover of the luggage trunk then loose the side plastic covers and fold them to the center of the trunk.
3. Remove the bumper and its inset then remove the bumper brackets (these will not be reinstalled later).
4. Enlarge the „C” factory holes on the floor plate of the trunk with a  $\varnothing 18\text{mm}$  drill.
5. Put side brackets (pos. 4 and 5) into the chassis extension then according to the drawing loosely fix them at positions „B”, „C” and „D” with the attached bonding units (The accessory plates pos. 6 will be placed into the trunk, remember about distance sleeves pos. 7!).
6. According to the drawing loosely fix main bar of the towbar (1) to the brackets 4 and 5 at positions „A” with bolts M12x85mm (pos. 11).
7. Using bolts M8x30mm (pos. 13) fix inset of the bumper.
8. Fix body of the automat and place tow-ball according to supplied instruction. Note! Remember to place socket plate (pos. 3) as shown on the drawing 1.
9. Tighten all bolts according to the torque shown in the table.
10. Reassemble bumper after cut out his fragment (80x35mm) in his bottom, central part. Next reassemble the rear lights.
11. Connect electric wires of 7-poles socket according to the instruction of the car. (Recommend to make at authorized service station)
12. Complete paint layer damaged during installation.

### Torque settings for nuts and bolts (8,8):

<b>M6</b> - 11 Nm	<b>M8</b> - 25 Nm	<b>M10</b> - 50 Nm
<b>M12</b> - 87 Nm	<b>M14</b> - 138 Nm	<b>M16</b> - 210 Nm

### NOTE

After install the towbar you should get adequate note in registration book (at authorised service station).The car should be equipped with:

- Indicators
- Tow mirrors

After 1000km of exploitation check all bolts and nuts. The ball of towbar must be always kept clear and conserve with a grease.

## Towbar accessories:

Pos. 1 Name: Main bar Quantity: 1	Pos. 6 Name: Fish-plate Quantity: 2	Pos. 12 Name: Bolt 8,8 B Quantity: 2 Dim.: M12x40mm
Pos. 2 Name: Tow ball Quantity: 1	Pos. 7 Name: Distance sleeve Quantity: 2 Dim.: $\varnothing 17.2 \times 2$ , L=18mm	Pos. 13 Name: Bolt 8,8 B Quantity: 4 Dim.: M8x30mm
Pos. 3 Name: Socket plate Quantity: 1	Pos. 8 Name: Washer Quantity: 8 Dim.: $\varnothing 37 \times \varnothing 12.5 \times 3$ mm	Pos. 14 Name: Nut 8 B Quantity: 8 Dim.: M12
Pos. 4 Name: Right bracket Quantity: 1	Pos. 9 Name: Washer Quantity: 8 Dim.: $\varnothing 24 \times \varnothing 8.4 \times 2$ mm	Pos. 15 Name: Nut 8 B Quantity: 4 Dim.: M8
Pos. 5 Name: Left bracket Quantity: 1	Pos. 10 Name: Bolt 8,8 B Quantity: 6 Dim.: M12x100mm	Pos. 16 Name: Plain washer Quantity: 4 Dim.: $\varnothing 13$ mm
	Pos. 11 Name: Bolt 8,8 B Quantity: 4 Dim.: M12x85mm	Pos. 17 Name: Spring washer Quantity: 12 Dim.: $\varnothing 12,2$ mm
		Pos. 18 Name: Spring washer Quantity: 4 Dim.: $\varnothing 8,2$ mm



**PPUH AUTO-HAK Sp.J.**

Produkcja Zaczepów Kulowych  
Henryk i Zbigniew Nejman  
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K  
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413  
E-mail: [office@autohak.com.pl](mailto:office@autohak.com.pl)  
[www.autohak.com.pl](http://www.autohak.com.pl)

## Towing hitch (without electrical set)

Class: **A50-X** Cat. no. **T43A**

Designed for:

Manufacturer: **KIA**

Model: **CARENS I II**

Type: **(FC, FJ) VAN**

produced since 01.2000 till 08.2006

Technical data:

**D-value: 7,6 kN**

maximum trailer weight: **1250 kg**

maximum vertical cup load: **75 kg**

Approval number according to Directive 94/20/EC: **e20\*94/20\*1019\*00**

## Foreword

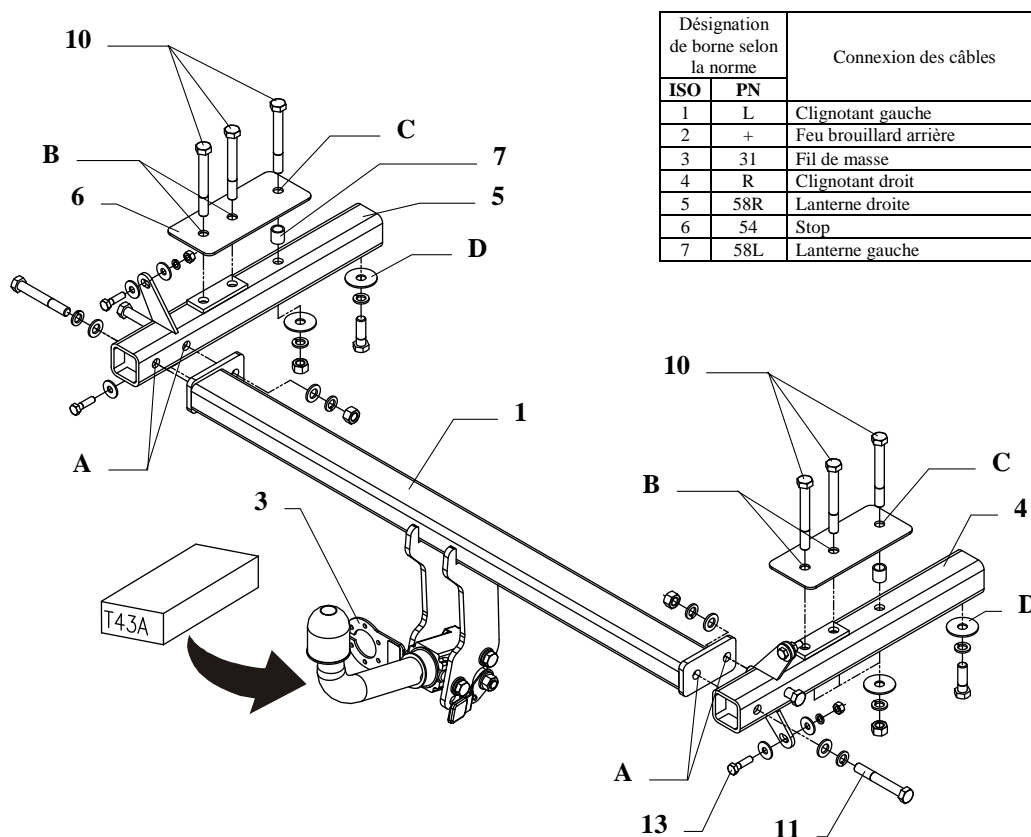
This towbar is designed according to rules of safety traffic regulations. The towing hitch is a safety component and can be install only by qualified personnel. Any alteration or conversion of the towing hitch is prohibited and would lead to cancellation of design certification. Remove insulating compound and underseal from vehicle (if present) in the area of the matting surfaces of the towing hitch. The vehicle manufacturer's specifications regarding trailer load and max. vertical cup load are decisive for driving whereat values for the towing hitch cannot be exceeded.

*D-value formula:*

$$\frac{\text{Max trailer weight [kg]} \times \text{Max vehicle weight [kg]}}{\text{Max trailer weight [kg]} + \text{Max vehicle weight [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

## INSTRUCTION

### De montage et d'exploitation de l'attelage



L'attelage est conçu pour être monté sur la voiture: **KIA CARENS I II, (FC, FJ) VAN** produit à partir de 01.2000 au 08.2006, numéro de catalogue **T43A** et est utilisé pour tracter des remorques du poids total maximum **1250 kg** et une poids max. sur la boule de **75 kg**.

### DE LA PART DU FABRICANT

Merci d'avoir choisi l'attelage produit par notre société. Son fiabilité a été confirmée dans de nombreux tests et par les opinions des clients satisfaits. Toutefois, la fiabilité des dispositifs d'attelage à boule dépend aussi de l'installation et de l'exploitation correcte. Pour cette raison, nous vous demandons de lire attentivement cette instruction de montage et de respecter les conseils.

*L'attelage doit être monté dans des emplacements prévus à ce but par le fabricant de voiture.*

## Instructions de montage

1. Faire descendre le silencieux et démonter les feux arrière.
2. Dégager le plancher du coffre. Enlever les panneaux latéraux et les rabattre vers l'intérieur.
3. Démonter le pare-chocs y compris le remplissage et ses supports (ils ne seront plus utilisés).
4. Agrandir les trous existants (pos. C) dans le plancher du coffre à l'aide de mèche  $\varnothing 18\text{mm}$ .
5. Introduire les éléments (pos. 4 et 5) dans les longerons et les fixer sans serrer conformément au dessin aux emplacements (pos. B, C, D). (L'élément (pos. 6) placé dans le coffre, ne pas oublier d'introduire les douilles d'écartement (pos. 7) dans les trous agrandis).
6. Fixer la poutre principale de l'attelage (pos. 1) entre les éléments montés (pos. 4 et 5) à travers des trous A à l'aide des vis M12x85mm (pos. 11) comme indiqué sur le dessin.
7. Serrer le remplissage du pare-chocs à l'aide des vis M8x30 (pos. 13).
8. Fixer le carter du mécanisme automatique et la boule conformément aux instructions, jointes au crochet d'attelage avec l'attache facilement démontable. Attention! N'oubliez pas de fixer la tôle sous la prise (pos.3) à l'aide de première de ces vis.
9. Serrer toutes les vis aux couples de serrage, comme indiqué dans le tableau.
10. Découper une partie du pare-chocs de 80x35mm dans la partie basse, centrale. Monter le pare-chocs.
11. Connecter les câbles de la prise 7 – à l'installation électrique en conformité avec les instructions d'une usine automobile (recommandé la mise en œuvre d'une station-service autorisée).
12. Remplir des pertes de peinture causées durant l'installation.

Couples de serrage recommandé pour les vis et les écrous 8,8:

<b>M6</b> - 11 Nm	<b>M 8</b> - 25 Nm	<b>M 10</b> - 50 Nm
<b>M 12</b> - 87 Nm	<b>M 14</b> - 138 Nm	<b>M16</b> - 210 Nm

### Attention

Après le montage du dispositif d'attelage à boule, il faut obtenir l'inscription dans le certificat d'immatriculation de véhicule à la station de contrôle technique, adéquate au domicile.

Le véhicule doit être équipé de :

- indicateurs de direction latéraux
  - retroviseurs extérieurs, elles doivent couvrir au moins la largeur de remorque
- Vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1 000 km de traction.

La boule d'attelage doit être maintenue propre et conservée de graisse consistente.



## Equipement de l'attelage:

Pos. 1 Traverse Nombre de pièces: 1	Pos. 6 Plaque Nombre de pièces: 2	Pos. 12 Vis 8,8 B M12x40mm Nombre de pièces: 2
Pos. 2 Boule d'attelage Nombre de pièces: 1	Pos. 7 Douille d'écartement ø17.2x2, L=18mm Nombre de pièces: 2	Pos. 13 Vis 8,8 B M8x30mm Nombre de pièces: 4
	Pos. 8 Rondelle ø37xø13x3mm Nombre de pièces: 8	Pos. 14 Ecrus 8 B M12 Nombre de pièces: 10
Pos. 3 Support de prise Nombre de pièces: 1	Pos. 9 Rondelle ø24xø9x2mm Nombre de pièces: 8	Pos. 15 Ecrus 8 B M8 Nombre de pièces: 4
Pos. 4 Appui droit Nombre de pièces: 1	Pos. 10 Vis 8,8 B M12x100mm Nombre de pièces: 6	Pos. 16 Rondelle ø13mm Nombre de pièces: 4
Pos. 5 Appui gauche Nombre de pièces: 1	Pos. 11 Vis 8,8 B M12x85mm Nombre de pièces: 4	Pos. 17 Rondelle à ressort ø12,2mm Nombre de pièces: 12
		Pos. 18 Rondelle à ressort ø8,2mm Nombre de pièces: 4



## PPUH AUTO-HAK z.J.

Fabrication des dispositifs d'attelage à boule  
Henryk i Zbigniew Nejman  
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K  
tel/fax +48 (59) 8-414-414; 8-414-413  
E-mail: office@autohak.com.pl  
www.autohak.com.pl

### Attelage sans faisceau électrique

Classe: **A50-X** Numéro de cat. **T43A**

Conçu pour être monté sur véhicule:

Fabricant: **KIA**

Modèle: **CARENS I II**

Typ : **(FC, FJ) VAN**

Produit à partir de 01.2000 au 08.2006

Caractéristiques techniques:

Valeur **D**: **7,6 kN**

Masse totale tractable: **1250 kg**

Poids max. sur

la boule d'attelage: **75 kg**

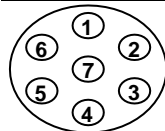
**Numéro d'homologation conforme à la Directive 94/20/CE:**

**e20\*94/20\*1019\*00**

### FAISCEAU

TYPE UNIVERSEL- NORME DIN  
Pour électrification de ferrure d'attelage

#### BRANCHEMENT DE LA PRISE



- N°1 ORANGE
- N°2 BLEU
- N°3 JAUNE/VERT
- N°4 GRIS
- N°5 MARRON
- N°6 ROUGE
- N°7 NOIR

- Clignotant gauche
- Feux de brouillard
- Fil de masse
- Clignotant droit
- Lanterne droite
- Stop
- Lanterne gauche

Quand il est indiqué sur la fiche produit que la notice spécifique  
Au modèle est disponible.

A télécharger ici : [www.attelage-remorque.com/notice-faisceau.htm](http://www.attelage-remorque.com/notice-faisceau.htm)

### Information préliminaire

L'attelage est conçu en conformité avec les principes de sécurité de la circulation route. L'attelage est un facteur qui influence la sécurité routière et peut être installé uniquement par du personnel qualifié.

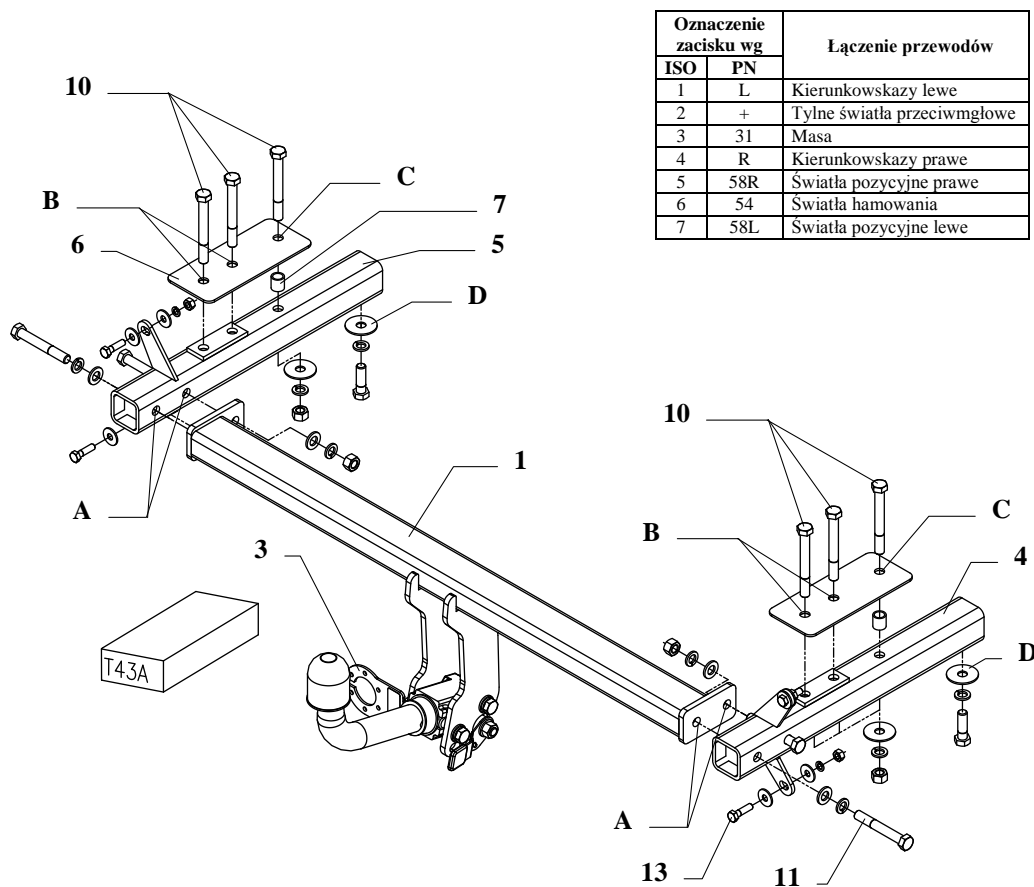
Toute modification sur la construction de l'attelage est interdite. Cela entraîne l'annulation de l'autorisation de mise en circulation. S'il y en a, enlever le mastic isolant ou la couche de protection au châssis, à proximité de la surface d'appui du crochet. Appliquer une couche de protection antirouille sur les parties nues de la carrosserie et sur les trous.

Les informations contraignantes quant aux valeurs des charges sont celles, fournies par le constructeur de véhicule, ou le poids maximal de remorque et pression max autorisée sur la boule d'attelage. Les valeurs des paramètres du dispositif ne peuvent pas être dépassées.

*La formule pour calculer la puissance D:*

$$\frac{\text{Poids maximal tractable [kg]} \times \text{Poids total en charge (voiture) [kg]}}{\text{Poids maximal tractable [kg]} + \text{Poids total en charge (voiture) [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

## INSTRUKCJA Montażu i eksploatacji zaczepu kulowego



Oznaczenie zacisku wg		Łączenie przewodów
ISO	PN	
1	L	Kierunkowskazy lewe
2	+	Tylne światła przeciwmgłowe
3	31	Masa
4	R	Kierunkowskazy prawe
5	58R	Światła pozycyjne prawe
6	54	Światła hamowania
7	58L	Światła pozycyjne lewe

Zaczep kulowy przeznaczony jest do zamontowania w samochodzie: **KIA CARENS I II, (FC, FJ) VAN** produkowany od 01.2000r. do 08.2006r., nr katalogowy **T43A** i służy do ciągnięcia przyczep o masie całkowitej **1250 kg** i nacisku na kulęmax **75 kg**.

### OD PRODUCENTA

Dziękujemy za wybór produkowanego przez naszą firmę zaczepu kulowego. Jego niezawodność została potwierdzona licznymi testami oraz opiniami zadowolonych klientów. Jednakże niezawodność zaczepów kulowych jest zależna również od prawidłowego montażu oraz prawidłowej eksploatacji. Z tego powodu prosimy Państwa o staranne przeczytanie niniejszej instrukcji montażu oraz przestrzeganie właściwych wskazówek.

*Zaczep należy zamontować w miejscach do tego celu przeznaczonych przez producenta samochodu.*

## Kolejność czynności przy montażu

1. Opuścić tłumik i zdemontować tylne światła.
2. Usunąć pokrycie podłogi w bagażniku i odchylić do środka bagażnika boczne, plastikowe osłony.
3. Odkręcić zderzak wraz z wypełnieniem oraz wspornikami (nie będą ponownie montowane).
4. Powiększyć fabryczne otwory poz. C w podłodze bagażnika używając wiertła  $\varnothing 18\text{mm}$ .
5. Włożyć elementy poz. 4 i 5 odpowiednio w podłużnice i przykręcić je lekko zgodnie z rysunkiem w punktach poz. B, C, D. (Element poz. 6 umieszczony w bagażniku, pamiętać o włożeniu tulejek dystansowych poz. 8 w rozwiercone otwory).
6. Zgodnie z rysunkiem skrócić główną belkę zaczepu (poz. 1) pomiędzy zamontowane elementy (poz. 4 i 5) przez otwory A i skrócić śrubami M12x85mm (poz. 11).
7. Śrubami M8x30mm (poz. 13) przykręcić wypełnienie zderzaka.
8. Przykręcić korpus automatu oraz zamocować kulę zgodnie z instrukcją dołączaną do zaczepu z końcówką szybkodemontowalną. Uwaga! Należy pamiętać o zamontowaniu blachy pod gniazdo, patrz rys. 1.
9. Dokręcić wszystkie śruby z momentem jak pokazano w tabeli.
10. Zamontować zderzak po wcześniejszym wycięciu jego fragmentu 80x35mm w dolnej, centralnej części.
11. Podłączyć przewody gniazdka 7 – bieg. do instalacji elektrycznej zgodnie z instrukcją fabryczną samochodu (zaleca się wykonanie w ASO).
12. Uzupelnąć ewentualne ubytki powłoki malarskiej zaczepu powstałe w trakcie montażu.

Zalecany moment skręcający dla śrub i nakrętek 8,8:

<b>M6</b> - 11 Nm	<b>M8</b> - 25 Nm	<b>M10</b> - 50 Nm
<b>M12</b> - 87 Nm	<b>M14</b> - 138 Nm	<b>M16</b> - 210 Nm

### UWAGA

Po zamontowaniu zaczepu kulowego należy uzyskać wpis w dowodzie rejestracyjnym pojazdu na „stacji kontroli pojazdów” właściwej dla miejsca zamieszkania.

Samochód powinien być wyposażony w :

-kierunkowskazy boczne

-lusterka boczne o rozstawie co najmniej szerokości przyczepy

Sprawdzać śruby mocujące zaczepu kulowego po około 1 000 km przebiegu eksploatacji.

Kula zaczepu musi być utrzymana w czystości i konserwowana smarem stałym.



## Wyposażenie zaczepu:

Poz. 1 Ilość szt.: 1 Nazwa: Belka główna	Poz. 6 Ilość szt.: 2 Nazwa: Nakładka wspornika	Poz. 12 Ilość szt.: 2 Wymiar: M12x40mm Nazwa: Śruba 8,8 B
Poz. 2 Ilość szt.: 1 Nazwa: Część kulista	Poz. 7 Ilość szt.: 2 Wymiar: Ø17,2x2, L=18mm Nazwa: Tulejka dystansowa	Poz. 13 Ilość szt.: 4 Wymiar: MBx30mm Nazwa: Śruba 8,8 B
Poz. 3 Ilość szt.: 1 Nazwa: Płyta gniazda	Poz. 8 Ilość szt.: 8 Wymiar: Ø3,7xØ12,5x3mm Nazwa: Podkładka	Poz. 14 Ilość szt.: 8 Wymiar: M12 Nazwa: Nakrętka 8 B
Poz. 4 Ilość szt.: 1 Nazwa: Wspornik prawy	Poz. 9 Ilość szt.: 8 Wymiar: Ø24xØ8,4x2mm Nazwa: Podkładka	Poz. 15 Ilość szt.: 4 Wymiar: M8 Nazwa: Nakrętka 8 B
Poz. 5 Ilość szt.: 1 Nazwa: Wspornik lewy	Poz. 10 Ilość szt.: 6 Wymiar: M12x100mm Nazwa: Śruba 8,8 B	Poz. 16 Ilość szt.: 4 Wymiar: Ø 13 mm Nazwa: Podkładka zwykła
	Poz. 11 Ilość szt.: 4 Wymiar: M12x85mm Nazwa: Śruba 8,8 B	Poz. 17 Ilość szt.: 12 Wymiar: Ø 12,2 mm Nazwa: Podkładka sprężysta
		Poz. 18 Ilość szt.: 4 Wymiar: Ø 8,2 mm Nazwa: Podkładka sprężysta

## KARTA GWARANCYJNA

Producent udziela gwarancji niniejszą kartą gwarancyjną na okres 24 miesięcy licząc od dnia zakupu zaczepu kulowego do samochodu:

## KIA CARENS I II (FC, FJ) VAN

produkowanego od 01.2000r. do 08.2006r.

Data produkcji ..... Data zakupu.....

Zakres gwarancji obejmuje wyłącznie wady jakościowe wynikające z winy producenta.

Gwarancja nie obejmuje natomiast uszkodzeń zawinionych przez nabywcę, wynikających z niewłaściwego montażu, użytkowania lub konserwacji, uszkodzeń mechanicznych, normalnego zużycia podczas eksploatacji itp.

Gwarancja udzielona na zakupiony towar nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Reklamacje należy zgłaszać w punkcie sprzedaży, składając jednocześnie kartę gwarancyjną. Usunięcie "wady" następuje po stwierdzeniu przez punkt sprzedaży wspólnie z producentem słuszności złożonej reklamacji.

Reklamacja powinna być załatwiona w ciągu 14 dni od dnia uznania reklamacji. Karta gwarancyjna jest nieważna jeżeli nie jest wypełniona i podpisana.

Data zgłoszenia reklamacji: .....



## PPUH AUTO-HAK Sp.J.

Produkcja Zaczepów Kulowych  
Henryk i Zbigniew Nejman  
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K  
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413  
E-mail: [office@autohak.com.pl](mailto:office@autohak.com.pl)  
[www.autohak.com.pl](http://www.autohak.com.pl)

## Zaczep kulowy bez wyposażenia elektrycznego

Klasa: **A50-X** Nr kat. **T43A**

Przeznaczony do zamontowania w samochodzie:

Producent: **KIA**

Model: **CARENS I II**

Typ: **(FC, FJ) VAN**

produkowanego od 01.2000r. do 08.2006r.

Dane techniczne:

wartość **D**: **7,6 kN**

maksymalna masa przyczepy: **1250 kg**

maksymalny nacisk na kulę: **75 kg**

Numer homologacji zgodnie z Dyrektywą 94/20/WE: **e20\*94/20\*1019\*00**

## INFORMACJA WSTĘPNA

Zaczep kulowy jest skonstruowany zgodnie z zasadami bezpieczeństwa ruchu drogowego. Zaczep kulowy jest elementem wpływającym na bezpieczeństwo jazdy i może zostać zainstalowany wyłącznie przez personel wyspecjalizowany. Niedopuszczalne jest dokonywanie jakichkolwiek zmian w konstrukcji zaczepu. Powoduje to wygaśnięcie dopuszczenia do stosowania. W przypadku obecności masy izolacyjnej lub osłony podwozia w miejscu przylegania zaczepu, należy ją usunąć. Nieosłonięte miejsca karoserii oraz wywiercone otwory należy pomalować farbą antykorozyjną.

Informacjami wiążącymi odnośnie wartości obciążeń są dane podawane przez producenta samochodu, względnie wartości maksymalnej masy przyczepy oraz maksymalnego nacisku na kulę, przy czym wartości parametrów zaczepu kulowego nie mogą być przekroczone.

Wzór do obliczania wartości siły D:

$$\frac{\text{Maks. masa przyczepy [kg]} \times \text{Masa całkowita samochodu [kg]}}{\text{Maks. masa przyczepy [kg]} + \text{Masa całkowita samochodu [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$